

表一 受访者数目

Table 1 Number of respondents

年份/季 Year/Quarter	2003		2004		2005
	第三季 Q3	全年总数 Yearly Total	第三季 Q3	全年总数 Yearly Total	第三季 Q3
受访者数目 Number of Respondents	5,925	27,670	5,103	21,874	11,304

表二 年龄⁽¹⁾Table 2 Age⁽¹⁾

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
年龄组别 Age Group					
11-19	15.1	11.2	16.3	12.2	24.6
20-29	19.5	17.9	20.7	19.5	19.4
30-39	47.3	52.4	44.4	49.9	38.2
40-49	12.6	12.5	11.9	12.2	13.2
50-59	2.8	3.1	3.8	3.3	3.0
≥60	2.8	2.9	2.9	2.9	1.7

表三 性别

Table 3 Sex

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
性别 Sex					
男 Male	18.4	15.9	19.7	17.3	27.0
女 Female	81.6	84.1	80.3	82.7	73.0

表四 婚姻状况

Table 4 Marital Status

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
婚姻状况 Marital Status					
不曾结婚 Never Married	17.7	13.7	19.0	14.7	27.5

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

(1) 受访者填写问卷时的岁数 The age of respondents when they completed the questionnaire.

曾经结婚 Ever Married	82.3	86.3	81.0	85.3	72.5
----------------------	------	------	------	------	------

表五 住屋类别

Table 5 Type of housing

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
住屋类别 Type of housing					
公营租住房屋 Public rental housing	47.7	49.9	50.4	49.7	45.0
居者有其屋单位 Home-ownership scheme flat	7.1	7.2	6.7	6.8	5.7
中转房屋 Interim housing	0.9	1.1	1.2	1.1	3.0
私人永久性房屋 Private permanent housing	39.7	37.0	40.0	40.4	43.4
其他 Others	4.6	4.8	1.7	2.0	2.9

表六 家庭每月收入

Table 6 Monthly family income

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
家庭每月收入 Monthly family income					
少于\$3000 Less than \$3000	22.1	18.3	22.9	22.2	14.0
\$3000 - \$4999	7.7	9.0	8.2	8.3	12.9
\$5000 - \$6999	22.6	21.7	19.9	20.8	29.8
\$7000 - \$8999	20.4	21.2	20.6	19.0	21.1
\$9000 - \$10999	14.0	15.0	14.6	15.1	11.7
\$11000 - \$12999	5.2	5.8	5.1	5.2	3.8
\$13000 - \$14999	2.4	2.8	1.6	2.2	1.6
\$15000 或以上 \$15000 or above	5.6	6.4	7.0	7.1	5.1

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表七 家庭收入来源

Table 7 Source of family income

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
家庭收入来源 Source of family income					
工资 Wages	72.4	74.2	71.3	72.4	84.0
政府资助 Government' s assistance	9.5	11.5	14.7	14.3	9.9
亲友资助 Relative' s assistance	9.9	8.4	6.4	6.5	3.1
其他 Others	8.2	5.9	7.6	6.8	3.0

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表八 于香港的居住区域

Table 8 District of residence in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter 于香港的 居住区域 District of residence in Hong Kong	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
中西区 Central & Western	3.6	3.1	3.2	2.9	4.4
东区 Eastern	6.3	5.9	6.5	6.7	5.8
湾仔 Wan Chai	2.0	1.9	1.9	1.9	1.8
南区 Southern	3.0	2.8	3.1	2.8	2.9
观塘 Kwun Tong	11.3	11.0	11.8	11.4	10.9
油尖旺 Yau Tsim Mong	7.1	6.7	5.6	6.1	8.5
深水埗 Sham Shui Po	10.9	10.1	8.9	9.1	13.1
九龙城 Kowloon City	5.2	5.2	5.1	5.2	5.4
黄大仙 Wong Tai Sin	7.9	7.8	7.5	7.7	7.5
北区 North	4.3	4.7	5.1	4.8	3.8
西贡 Sai Kung	3.7	3.5	3.6	4.1	3.1
沙田 Sha Tin	5.9	6.7	7.0	6.5	5.3
元朗 Yuen Long	6.8	7.4	7.8	7.7	5.9
屯门 Tuen Mun	6.8	7.2	6.8	7.2	7.5
大埔 Tai Po	3.2	3.5	3.8	3.4	2.9
荃湾 Tsuen Wan	3.6	3.7	3.9	3.6	3.3
葵青 Kwai Tsing	7.4	7.8	7.5	8.1	6.9
离岛 Islands	1.1	1.0	0.9	0.9	0.9

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表九甲 希望在港从事的行业

Table 9A Intention to work in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
受访者希望在港从事的行业 (详细分类请参阅表九乙) Respondents intended to work in Hong Kong (Detailed breakdown in table 9B)	53.8	60.2	39.1	47.2	58.1
没有打算在港工作的受访者 Respondents did not intend to work in Hong Kong	46.2	39.8	60.9	52.8	41.9

表九乙 受访者希望在港从事的行业⁽²⁾Table 9B Type of Industry in which respondents intended to work in Hong Kong⁽²⁾

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
制造业 Manufacturing	10.5	10.6	20.7	17.6	13.3
建筑业 Construction	12.0	9.1	23.5	16.9	14.0
批发、零售、进出口贸易、 饮食及酒店业 Wholesales, retail, import/export trades, restaurants & hotels	57.6	57.7	70.1	70.9	81.3
运输、仓库及通讯业 Transport, storage & communications	4.7	5.7	7.1	6.4	7.0
金融、保险、地产及 商用服务业 Financing, insurance, real estate & business services	5.7	6.1	7.0	5.8	7.3
社区、社会及个人服务业 Community, social & personal services	12.8	14.7	13.4	13.3	14.4
教学及与教学有关的行业 Teaching or teaching-related services	3.2	4.6	4.5	3.7	4.6

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

⁽²⁾ 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.

其他 Others	29.8	28.8	16.1	20.9	11.8
--------------	------	------	------	------	------

表十甲 遇到的生活适应困难

Table 10A Difficulties in adapting to the way of life in Hong Kong

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
受访者遇到的生活适应困难(详细分类请参阅表十乙) Respondents had difficulties in adaptation (Detailed breakdown in table 10B)	73.3	75.7	62.1	67.9	80.5
受访者没有遇到生活适应困难 Respondents did not have difficulties in adaptation	26.7	24.3	37.9	32.1	19.5

表十乙 受访者预计会遇上的生活适应困难⁽³⁾

Table 10B Difficulties anticipated by respondents in adapting to the way of life in Hong Kong⁽³⁾

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
语言 Languages	17.6	16.2	13.5	13.9	13.0
生活习惯 Living habits	18.0	18.2	9.6	9.5	12.6
生活环境 Living environment	35.1	38.4	22.2	21.6	36.9
教育制度 Education system	11.5	14.5	22.7	18.6	23.3
家庭经济 Family finance	24.7	31.8	29.1	31.2	31.0
工作 Work	47.8	49.9	49.0	52.2	51.4
其他 Others	3.3	3.3	4.4	7.2	1.6

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

⁽³⁾ 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.

表十一甲 受访者所需的支援服务

Table 11A Supporting services needed by respondents

年份/季 Year/Quarter	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
受访者希望所得到的支援服务(详细分类请参阅表十一乙) Respondents wished for supporting services (Detailed breakdown in table 11B)	78.2	82.0	65.3	71.7	85.8
受访者不希望得到的支援服务 Respondents did not wish for supporting services	21.8	18.0	34.7	28.3	14.2

表十一乙 支援服务的种类⁽⁴⁾Table 11B Type of supporting services⁽⁴⁾

年份/季 Year/Quarter 支援服务的种类 Type of supporting services	2003 (%)		2004 (%)		2005 (%)
	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3	全年平均数 Annual average	第三季 Q3
申请公营租住房屋 Applying for public housing	30.0	34.0	22.7	21.6	39.6
政府经济援助 Government financial assistance	11.9	14.5	10.3	8.5	12.2
入学协助 Enrolment in school	15.1	13.1	20.5	16.0	19.1
广东话学习班 Cantonese course	8.8	8.1	6.4	6.8	6.7
英语学习班 English course	29.0	29.5	24.5	23.4	30.6
协助找寻工作 Help to find a job	52.9	54.3	53.5	56.9	57.6
职业技能培训 Career training	28.9	31.0	31.8	38.2	37.2
医疗 Medical treatment	10.8	13.1	9.4	12.3	10.4
幼儿托管 Infant nursery	7.9	7.3	14.0	15.4	6.6
家庭服务 Family services	6.2	5.1	12.9	14.0	3.0
其他 Others	0.7	0.6	0.4	0.7	0.6

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

⁽⁴⁾ 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.

